



爱的教育

主编 ◆ 付莹莹



彩版插图本

中国戏剧出版社

爱的教育

Ai De Jiao Yu



原著 [意]埃·德·阿米琪斯

改编 吴晓静



中国戏剧出版社



经典畅销系列丛书

爱的教育

[意] 埃·德·阿米琪斯 著

吴晓静 改编

中国戏剧出版社出版

(北京市海淀区北三环西路大钟寺南村甲81号)

(邮政编码: 100086)

新华书店北京发行所 经销

北京市京东印刷厂 印刷

500千字 787×960毫米 1/16 180印张

2004年1月第1版 2004年1月第1次印刷

ISBN 7-104-01814-X/I·731

(全套20册) 定价: 400.00元





写在前面的话

埃迪蒙托·德·阿米琪斯(1846-1908)是意大利十九世纪著名的作家,他以描写家庭、学校和社会教育及其生活为主要内容的作品享有盛名。《爱的教育》是他历经八年心血写成的,发表于1886年,这部作品的问世轰动了当时的意大利文坛,仅在出版后的头两个月内,就再版四十余次,后来逐渐成为意大利无数家庭教育孩子的教材。

早在上世纪二十年代初,我国著名教育家夏丏尊先生在把《爱的教育》译成中文时有这样一段话:“教育之没有情感,没有爱,如同池塘没有水一样,没有水,就不成其池塘,没有爱就没有教育。”这就是教育的真谛之所在。教育如果没有爱,就不成其为爱;教师如果没有爱,实在不能算是一个称职的教师。爱是学生基本的心理需要,是他们成长和发展的原动力,也是生命中一种创造性的聚合力量。爱可以创造生命!爱能创造奇迹!爱能创造教育的辉煌!

这本书是用日记的手法借用一个小学四年级学生安利柯的口吻写的。一个年仅十二岁的男孩,他观察着每一个人,每一件事,用心去爱、去看、去体会身边的一切……这部作品带有明显的引导性,它要引导孩子自己去关注、欣赏、品味、思考,引导他们用爱心与作者对话,这样有助于孩子个体生命的舒展与涌动。

作品中,安利柯的老师有这样一句话:“我爱你们,也需要你们爱我!”在你的生活中,有这样的爱吗?我们希望所有读这部作品的人,都能够从作者的描述中,体会出这是怎样的一种爱!用心去感受,你会发现这个世界的爱永不枯竭!



目录

十月

开学的第一天·····	1
我的新老师·····	3
我的同学·····	4
高尚的品德·····	6
敬爱的女老师·····	8
在阁楼上·····	10
学校·····	11
帕多瓦的爱国少年(每月故事)·····	13

十一月

我的好友卡罗纳·····	15
烧炭工和绅士·····	17
弟弟的女老师·····	19
我的妈妈·····	21
同学柯莱蒂·····	22
我们的校长·····	26
纳利的保护人·····	28
第一名·····	30
伦巴第的小哨兵(每月故事)·····	32
乞讨的穷人·····	36





十二月

小商人	38
虚荣心	40
小泥瓦匠	42
承担责任	44
受伤老人的家	46
佛罗伦萨的小抄写员(每月故事)	48
坚强的意志	52
感恩	55

一月

代课老师	57
斯达尔迪的藏书室	59
铁匠的儿子	60
欢乐的聚会	63
弗兰蒂被赶出学校	64
撒丁岛的少年鼓手(每月故事)	66
爱国	73
嫉妒	74
弗兰蒂的妈妈	76

二月

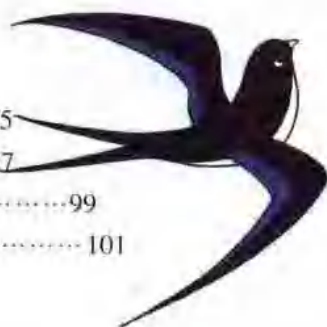
颁奖仪式	78
决心	80
玩具火车	83
囚犯	86
工场	89

三月

夜校	91
打架	93



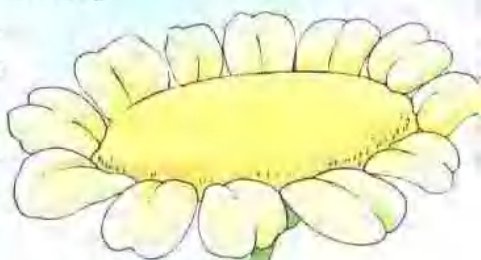
家长们	95
78号犯人	97
吵架	99
我的姐姐	101



四月	
春天	103
温伯尔托国王	105
体操课	109
大病初愈	112
热爱工人朋友	114
卡罗纳的妈妈	115
战胜痛苦	118

五月	
残疾儿童	120
爱家	122
夏天	124

六月	
阅兵	126
我的祖国意大利	128
盛夏	130
爱爸爸	131
乡村游玩	133
夜校毕业生的颁奖典礼	137



七月	
妈妈的叮嘱	139
算术考试	140
口试	143
告别	145





开学的第一天

10月17日 星期一

今天是开学的第一天，我又从乡间回到这丘林的学校里来了。早晨妈妈送我到学校里去的时候，心里还回味着在乡间的情形哩！到了校门口，我觉得有人碰了碰我的肩膀，原来这就是我三年级时候的先生，一位头发赤而卷拢、面貌快活的男老师。男老师看着我的脸孔说：

“我们不再在一处了！安利柯！”

这原是我早已知道的事，今天被先生这么一说，不觉地又难过起来。报名的人很多，我们好容易到了里面，许多人都一手拉着孩子，一手抱了成绩簿，挤在接待所的楼梯旁，嘈杂得如同戏院里一样。我重新看这大大的休息室的房子，回想我这三年来，每日到教室去都穿过这里。这时，我二年级时的女老师见到我：“安利柯！你现在要到楼上去上课了！今后我再也见不到你从这里经过了！”说完，恋恋不舍地看着我。

校长先生正被一群孩子的家长围绕着，他的头发好像比以前白了许多。同学们也比夏天的时候长高了一些。才来入一年级的小孩子们倔强得

像一头驴子，怎么也不肯进教室，被家长勉强拉进去后，有的仍旧逃出，有的竟哇哇大哭起来。

我弟弟分在女老师代尔卡谛的班里，我分在二楼柏尔博尼老师的班里。的十点，大家进了教室，我觉得教室是一块狭窄的天地，一想起暑假中跑来跑去游过的山林，觉得学校里暗闷得讨厌。这时，我回忆起三年级的老师来，他和蔼可亲，平易近人，跟我们说话时总是面带微笑。现在的老师个子高高的，没有胡须，长长地留着花白的头发，额上的皱纹很明显，说话声大，瞪着眼一个个地看着我们，眼光竟像要摸透我们心中所有的秘密似的。我想：

“唉！一天总算过去了，还有九个月呢！什么用功，什么月试，多讨厌！”

一出教室，就看见母亲，我飞跑到母亲面前去吻她的手。母亲说：





“安利柯啊！要用心学习啊！”

我高高兴兴地回家了。但一想到从此以后我再也见不到我的那位平易近人、笑容满面的三年级老师时，“学校”这个词就不像以前那样美好

了。

我的新老师

10月18日，星期二

今天早上，当我们走进教室时，新老师已经坐在教室里了。他表情非常严肃，额头上笔直的皱纹清晰可见。

上课后，他叫我们做听写练习。他一边念着词，一边在课桌间踱来踱去。当发现有一个学生的脸上长小红痘时，他就停止默写，又手捧起孩子的脸仔细察看，问他是不是不舒服，还用手摸摸他的额头，看是否发烧。

这时候，老师身后的一个同学扮起了鬼脸。老师正好转过身去，那同学急忙垂下脑袋，等着挨罚。然而老师并没有责骂他，只是抚摸着他的头，





经典畅销系列丛书

说：“以后别这样了！”然后转身走回桌边，继续给我们做听写练习。

听写完后，他用粗粗的但很亲切的嗓音对我们说：

“同学们，我们将在一起相处一年，我们要珍惜这一年的时光。我母亲去年去世了，现在只有我一个人。你们是我惟一的愛，你们就是我的孩子，我爱你们，也需要你们爱我。我不想处罚任何人，请你们向我证明，你们是真诚善良的孩子。我们的班级将是一个融洽的大家庭，你们就是我的骄傲……”

这时，放学的时间到了。我们都默默地离开了自己的座位。这时，刚才那个扮鬼脸的调皮孩子走到老师面前，用颤抖的声音说：

“老师，请原谅我吧！”

老师吻了吻他的额头，说：

“去吧，我的孩子。”

我开始喜欢我们的新老师了。

我的同学

10月25日，星期二

昨天下午，班里来了一位新同学，他来自美丽的卡拉布里亚。为了让他有家的亲切感觉，大家纷纷送给他礼物。送给他邮票的那位同学，是我最喜欢的一位朋友，名叫卡罗纳，是我们班里年龄最大的孩子。他脑袋大大的，肩膀宽宽的，脸上总是挂着笑容，很讨人喜欢。而且他总爱像大人似的思考问题。

我现在已认识了许多同学，我喜欢的另一个同学名叫柯莱蒂，他非常活泼开朗，常穿一件巧克力色的毛衣，戴一顶猫皮做的帽子。小个儿纳利





是个驼背，显得弱不禁风。那个穿着讲究的孩子名叫沃蒂尼。坐在我前面的那个孩子绰号叫“小泥瓦匠”，因为他的爸爸是个泥瓦匠。小泥瓦匠旁边坐着卡罗菲，他身材细长，常拿钢笔尖、画像等小东西和别的同学做交易。还有一个叫卡尔罗·诺比斯的，是个可爱的小绅士。我喜欢坐在他左右的两个孩子：一个是铁匠的儿子，穿着长长的外套，脸色苍白，总露出惊慌失措的神色，从来不爱说笑；另一个一头红发，一只受伤的胳膊吊在脖子上，垂到前胸，因此而失去了活动能力。听说他爸爸去了美洲，妈妈靠卖菜为生。我的旁边坐着小个子斯达尔迪，他又矮又胖，好像没有脖子，他不喜欢跟人说话，而且容易发脾气。尽管他目不转睛，认真地听老师讲课，可事实上他什么都没听懂。在老师讲课时，谁想跟他说话，他第一次不理，第二次还是不理，第三次就会动拳头。坐在他旁边的是弗兰蒂，他脸皮特别厚，曾被别的学校开除过。班上还有一对相貌酷似的兄弟，他们两个人都戴着卡拉布里亚式的帽子，帽子上面插着彩色的羽毛。我们班最漂亮的要算德罗西，他非常聪明，老师提问他时，他总对答如流。然而，班里最有教养、个子最高的是卡罗纳。





高尚的品德

10月26日,星期三

今天上午,教室里发生的突然事件,使我们真正了解了卡罗纳。

上学的路上,我遇到了二年级的女老师,他说要去我家,并问我什么时候在家。我因此而晚到了学校几分钟。到了教室的时候,老师还没来。三四个同学正在捉弄可怜的科罗西,就是那个一头红发、胳膊受伤、妈妈靠卖菜为生的孩子。他们朝他脸上扔栗子壳,用尺子戳他,叫他“残废”、“怪物”,还模仿他的样子将手臂吊在脖子上。他一个人坐在课桌后面,忍受着他们的侮辱性的语言。他用祈求的目光看着他们,希望他们能放过他。但是那几个同学却愈发变本加厉地嘲弄他。他气得浑身发抖,不知所措。突然,那个厚脸皮的弗兰蒂跳到课桌上,滑稽地模仿科罗西母亲在校门口





等儿子的样子，逗得在场的同学哈哈大笑。

科罗西这时已愤怒到极点，他拿起一个墨水瓶，朝着弗兰蒂狠狠地砸了过去。弗兰蒂敏捷地一闪，墨水瓶正好砸在刚进门的老师身上。

大家跑回自己的座位，吓得默不作声。老师走到讲台前，气愤地问道：“是谁干的？”

没人作声。

老师提高嗓门，又问了一声：

“到底是谁？”

这时，卡罗纳瞥了科罗西一眼，便站起身来，说：

“是我干的。”

老师上下打量他一番，又看看惊得目瞪口呆的全班学生，平心静气地说：“我看得出来，不是你干的。”

过了一会儿，老师接着说：“我不会惩罚犯错误的人，快站起来承认吧！”

这时，科罗西站了起来，哭着说：

“他们欺负我，我气疯了，就扔……”

“坐下吧。”老师轻轻地对科罗西说，他接着以命令的口气说：“欺负他的人站起来！”

4个人低着头默默地站了起来。

老师厉声说道：

“你们竟然如此放肆地欺负一个可怜的孩子，你们太卑鄙了，你们的行为玷污了‘人’这个神圣的字眼！”

老师说完，走到课桌前，爱怜地抚摸着低着头的卡罗纳的下巴，用充满深情的口吻说：

“孩子，你有一颗美丽的心！”

卡罗纳趁机在老师的耳边低语了一阵。接着老师转过身来，生硬地对几个惹事生非的孩子说：

“这次我先饶恕你们！”



敬爱的女老师

10月27日,星期四

我二年级的女老师是一个很守信用的人。

今天,我和妈妈正准备出门,就在这时,她来了。一年来,我们从来没有在家里接待过这位女老师,她当然受到了全家人的热烈欢迎。

老师还像以前一样,身材娇小,衣着简朴,帽子上缠着绿丝巾,由于没有时间打扮,她的头发看起来有点散乱,脸色比去年苍老了许多,头上又多了些白发,而且还时常咳嗽。妈妈关心地问:

“亲爱的老师,您病了吗?您也太不注意自己的身体了!”

“没什么,请不要为我担心!”老师回答。

“每天与孩子们在一起,您讲话太多了,您为孩子们的事,也太累了!”妈妈说。

确实如此。在课堂上,为了让我们专心听讲,她总是站着,循循善诱地讲个不停。

她从来不曾忘记自己的学生,即使许多年后,她仍然记得每一个人的名字。每逢月考过后,她都会主动去找校长,问一问她教过的学生的成绩如何,有时还到学校门口去等他们,检查他们的作业本,看看有没有进步。许多已经上高中的学生,还依旧来学校看望她。像往年一样,每逢星期四她都要带领学生去参观博物馆,为他们详细地讲解每一件展品。

今天,她刚从美术馆回来,就马上赶来看我了。敬爱的老师越来越瘦了!但只要一谈起学校的事,她总是激动不已。



两年前,我曾经生过一场大病。那时,老师常常来看望我。我用过的那张床,老师还想再看一下。那张床现在已经是弟弟的了。看完后,老师就准备告辞了,因为她班上的一个孩子正在家里出风疹,她还得赶去探望。另外,她还要在晚上批改作业。并在午夜前去一个女店主家当家庭教师。

老师一边走,一边问我:

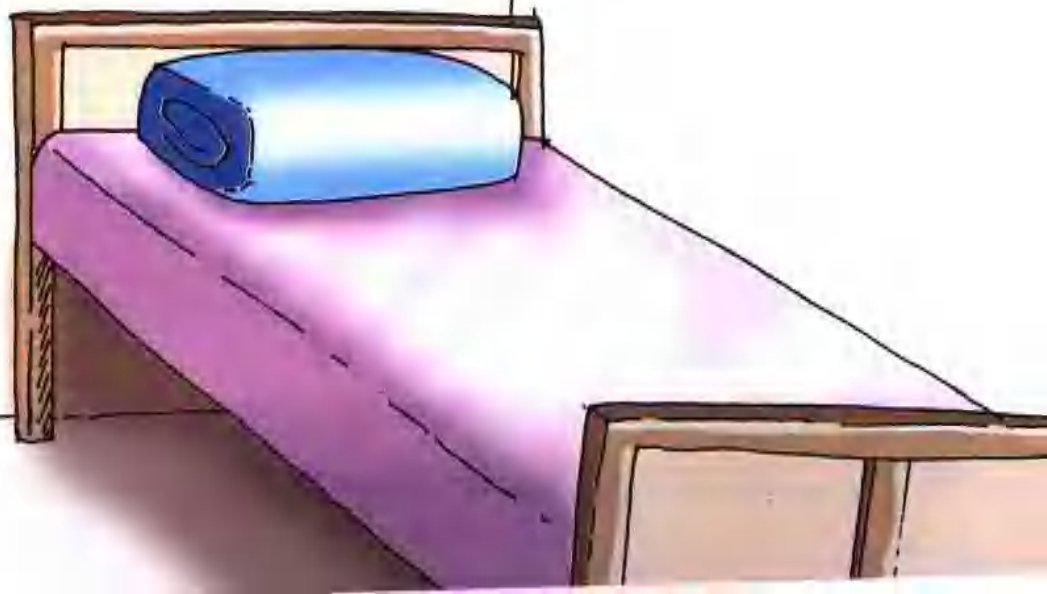
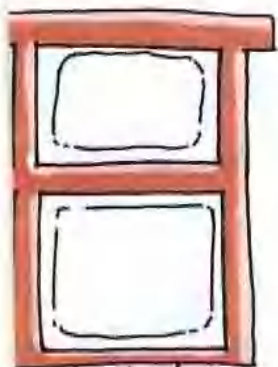
“安利柯,你现在学习的功课更难了,你还会爱你的老师吗?”

走到楼梯口时,老师又叮嘱我:

“安利柯,千万别忘记我哟!”

我亲爱的老师啊,我将永远、永远地记住您!将来等我长大了,我也不会忘记您,像您的那些已长大了的学生一样,我会常常回来看望您。在那两年中,我从您那里学到许许多多的东西。尽管您有病在身,可对我们总是不遗余力;尽管您非常劳累,可对我们总是关怀备至。您总是像慈母那样对待我们。

敬爱的老师,我们永远不会忘记你!





在阁楼上

10月28日,星期五

昨天晚上,妈妈、姐姐和我按照报纸上刊登的地址,去将衣物送给一位穷苦的女人。姐姐拿着写有地址的那张报纸,我拎着这包衣物,一起爬上一座高大的楼房,来到楼顶的阁楼。我们穿过有一扇扇小门的狭长走廊,礼貌地敲了敲最后一扇小门,门开了,走出一位长着金黄色头发、面容十分憔悴的女人。我忽然觉得她特别眼熟,好像曾经见过。

“您就是报上刊登的那位女士吗?”我妈妈问。

“是的,夫人,就是我。”女人马上回答。

“那就好,我给您带来一包衣物。”妈妈说。

女人一边不停地道谢,一边接过那包衣物。

这时,我瞥见在光线昏暗的房间里,一个男孩正跪在椅子前,背对着我们,好像在写字。再仔细一看,地上放着墨水瓶,椅子上摊着纸张,他果真是正在写字。

这么昏暗的房间里怎么能写字呢?我喃喃自语。忽然,从那满头红发、长上衣、吊着一只残臂的特殊样子,我一下认了出来,他就是卖菜女的儿子科罗西!于是,我悄悄地将这事告诉了妈妈。

“别出声!”妈妈对我说,“最好别让他知道。要是他看到我们在施舍他们,他会感到非常难为情的。”

就在此时,科罗西回过头来,我顿时不知所措。科罗西冲我微微一笑。于是,妈妈让我过去拥抱他。我过去拥抱了科罗西。

